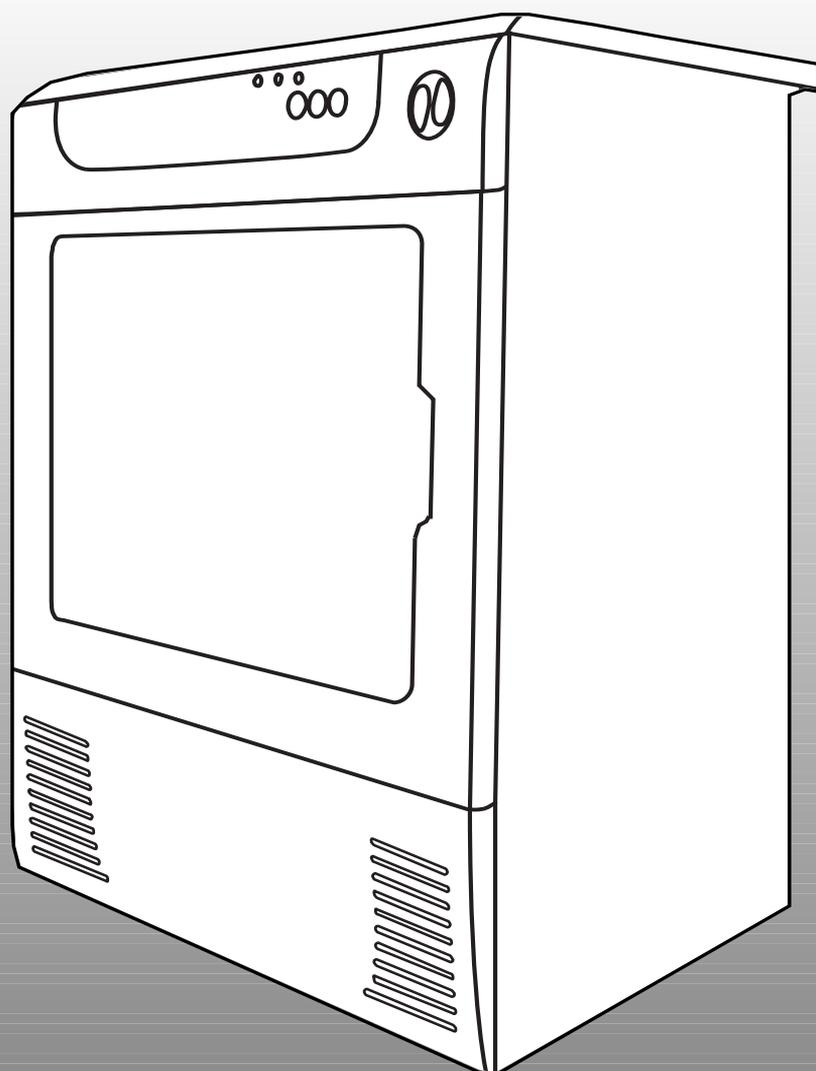


-
- I** ASCIUGABIANCHERIA A CONDENSAZIONE
-
- GB** CONDENSER TUMBLE DRYER
-
- D** KONDENSATIONSWÄSCHETROCKNER
-
- F** SECHE - LINGE A CONDENSATION
-
- E** SECADORA DE ROPA
-
- P** SECADORA DE ROUPA
-
- NL** CONDENSROGER
-
- DK** KONDENSTØRRETUMBLER
-
- S** KONDENSTORKTUMLARE
-
- PL** ZARKA KONDENSACYJNA
-



I	MANUALE D'USO INDICE	PAGINA	1
GB	DIRECTIONS FOR USE INDEX	PAGE	7
D	BEDIENUNGSANLEITUNG INHALTSVERZEICHNIS	SEITE	13
F	MODE D'EMPLOI SOMMAIRE	PAGE	19
E	INSTRUCCIONES DE USO INDICE	PÁGINA	25
P	INTRUÇÕES DE USO INDICE	PÁGINA	31
NL	GEBRUIKSAANWIJZING INDEX	PAGINA	37
DK	BETJENINGSVEJLEDNING INDHOLD	SIDE	43
S	BRUKSANVISNING INNEHÅLLSFÖRTECKNING	SID	49
PL	SUSZARKA KONDENSACYJNA INDEKS	STRONA	55

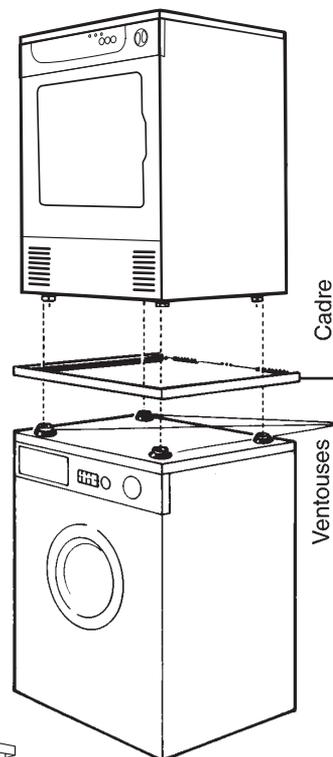
INSTALLATION

Ce sèche-linge ne nécessite aucune installation particulière. Pour garantir un fonctionnement optimal, suivre, en phase d'installation et de raccordement, les indications suivantes:

- Installer le sèche-linge de manière parfaitement horizontale, avec l'aide, si nécessaire, d'un niveau à bulle d'air, et compenser les irrégularités du sol au moyen des quatre pieds réglables.
- Vérifier que le sèche-linge soit installé dans un local bien aéré et que les fentes avant d'introduction et d'évacuation de l'air ne soient pas obstruées.
- Dans la pièce où est installé le sèche-linge, il ne doit y avoir ni poussière, ni peluche.
- Etant donné que le sèche-linge rejette de l'air chaud, la température peut atteindre jusqu'à 60° C, éviter de le placer sur des moquettes ou des tapis.

MONTAGE EN COLONNE

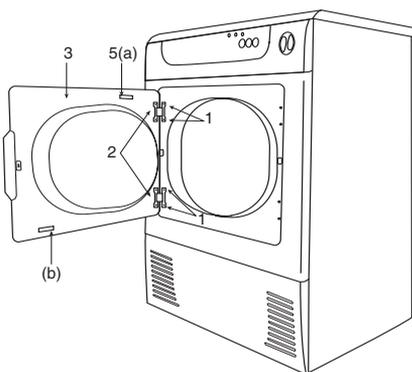
Si vous avez des problèmes d'espace, ce sèche-linge peut être facilement installé au-dessus d'un lave-linge à chargement frontal. Pour cela il faut un kit de superposition que nous pouvons vous fournir sur demande. Au moment de l'installation ne pas oublier de régler les pieds.



INVERSION DE LA PORTE

Si nécessaire, vous pouvez modifier le sens d'ouverture de la porte, en procédant de la façon suivante:

1. Retirer du panneau avant les 4 vis (1) qui fixent les charnières (2) de la porte (3).
2. Déplacer la position du presse-microinterrupteur (5) de la position (a) à la position (b).
3. Inverser la position des bouchons qui couvrent les trous pour la fixation de la porte.
4. Fixer la porte dans les trous restés libres



ENCASTREMENT

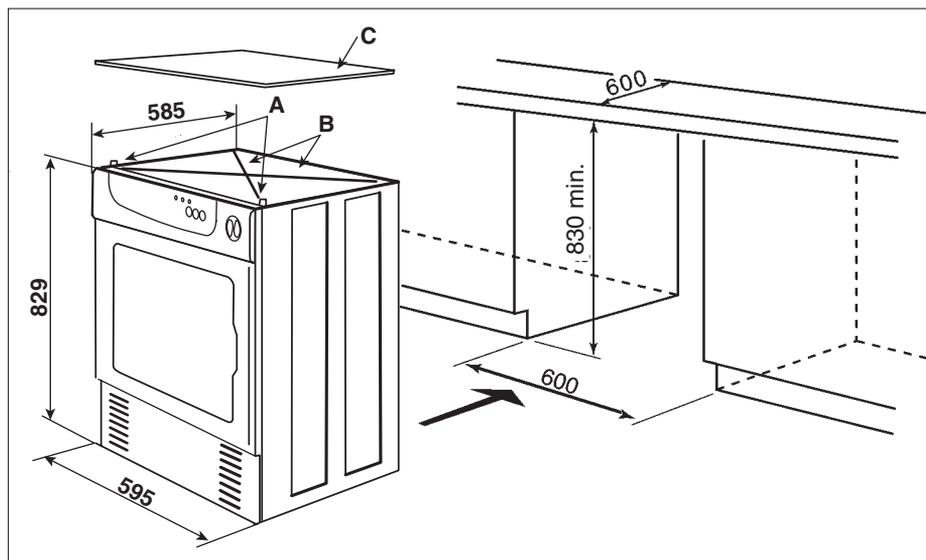
Ce sèche-linge peut être encastré; pour les dimensions de la niche, se reporter à la figure.

IMPORTANT:

- Par raison de sécurité, il faut appliquer une couverture en tôle sur le dessus. (15611)
- Avant d'effectuer les opérations suivantes, vérifier que la prise est débranchée.

Procéder de la façon suivante:

1. Dévisser et retirer les vis qui se trouvent sur la partie postérieure du plan de travail.
2. Pousser vers l'arrière le plan de travail jusqu'à ce qu'il se bloque.
3. Retirer le plan de travail en le soulevant.
4. Dévisser et retirer les goujons en



plastique (A) placés sur les flancs du sèche linge et retirer les tirants (B).

- Mettre la tôle de couverture (C) qui garantit la protection en cas de contacts accidentels avec des éléments sous tension.
- Positionner le sèche-linge dans sa niche en l'alignant sur les autres meubles et en s'assurant qu'il est complètement couvert par le plan de travail. Se rappeler, en outre, d'insérer le tube flexible pour l'évacuation de l'air humide vers l'extérieur.

RECIPIENT DE L'EAU DE CONDENSATION

L'eau de condensation qui se forme durant le cycle de séchage est automatiquement entraînée vers un récipient au pied de l'appareil.

Ce bac doit être vidé après chaque cycle de séchage.

CONSEILS

- Pour obtenir un rendement optimal du sèche-linge, ne

pas l'installer dans une pièce où la température ambiante est inférieure à +10° C.

- Avant d'effectuer le premier séchage, nettoyer l'intérieur du tambour avec un chiffon humide de façon à retirer la voile de poussière qui pourrait s'y être déposé au cours du transport.

ATTENTION

- Dans le voisinage du sèche-linge, il ne doit se trouver ni poussière, ni peluche, elles pourraient être aspirées par la machine.
- S'assurer que la température de la pièce, lorsque le sèche-linge fonctionne, ne dépasse pas 35° C; dans le cas contraire, ouvrir une fenêtre ou une porte: cela réduit le temps de séchage et aide à économiser l'énergie.
- Pendant le fonctionnement du sèche-linge, ne pas toucher le panneau arrière, car il peut atteindre des températures élevées.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Avant de mettre la fiche dans la prise de courant vérifier que:

- la valeur de la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la **plaque signalétique placée à la partie postérieure** de l'appareil;
- le compteur, les fusibles limiteurs, la ligne d'alimentation et la prise de courant sont aux normes et ont des valeurs telles à pouvoir supporter la charge maximale demandée: **les valeurs de la puissance et de l'intensité absorbées sont indiquées sur la plaque signalétique;**
- la prise et la fiche sont compatibles entre elles sans l'interposition de réducteurs, prises multiples, adaptateurs

divers et rallonges. Si nécessaire, faire remplacer la prise de l'installation par une de type adapté.

- Le raccordement de l'appareil à une prise de terre est obligatoire aux termes de la loi. La prise doit être bien accessible après l'installation du sèche-linge.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble special disponible chez le fabricant ou le service apres vente.

La société décline toute responsabilité au cas où ces normes ne sont pas respectées.

CHARGEMENT DU LINGE

S'assurer que le linge que vous voulez sécher est apte à être séché dans un sèche-linge. Vous trouverez une indication à ce sujet sur les étiquettes du linge. Les symboles suivants signifient:

Séchage autorisé



Séchage basse température seulement



Séchage interdit



Mettre dans l'appareil seulement du linge essoré. De fait, plus la vitesse d'essorage de votre lave-linge est élevée, plus le temps de séchage sera court avec une économie d'énergie correspondante.

Le tambour de ce sèche-linge peut contenir jusqu'à **6 kg** de linge résistant (coton, lin, linge en tissu éponge, nappes, draps) ou **3 kg** de linge délicat (tissus synthétiques).

Tenir compte que pour avoir un bon séchage, le poids d'une charge composée de linge de grandes dimensions (nappes, draps, etc.) doit être inférieur à celui d'une charge composée de linge de petites dimensions.

Mettre les pièces de petites dimensions dans une taie sèche: le séchage sera plus efficace.

Se rappeler de fermer toutes les fermetures éclair, nouer tous les cordons et boutonner les taies.

Vous obtiendrez un séchage plus homogène, si vous évitez de mélanger du linge de grandes dimensions avec du linge de petites dimensions, même s'il est fait du même tissu.

Cherchez à trier le linge en fonction des dimensions, du

type de tissu et du degré de séchage souhaité.

Évitez d'ajouter des pièces humides lorsque le programme de séchage est déjà commencé; vous risqueriez d'obtenir des résultats non satisfaisants.

ATTENTION

Éviter d'introduire dans le sèche-linge:

- des vêtements pure laine (ils feutrent);
- des textiles très délicats, tels que rideaux, collants et linge en soie;
- des vêtements en caoutchouc ou plastifiés;

- du linge qui a été nettoyé auparavant avec des produits inflammables, par ex. des produits à détacher.

Ne pas mettre dans le sèche-linge du linge trop mouillé.

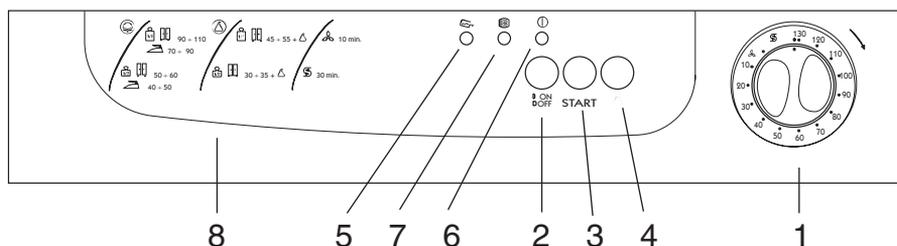
WIR WEISEN DARAUF HIN, DASS DER WÄSCHE-TROCKNER NUR ZUM TROCKNEN VON MIT WASSER GEWASCHENER WÄSCHE VERWENDET WERDEN DARF.

ECONOMIE D'ENERGIE

- Introduire dans le sèche-linge seulement du linge essoré. Plus la vitesse d'essorage de votre lave-linge est élevée, plus le temps de séchage sera court. Tordre le linge ne suffit pas. Des pièces trop mouillées peuvent endommager l'appareil. Le séchage donnera des résultats d'autant meilleurs que la vitesse d'essorage aura été élevée (800 tours à la minute ou plus). Un essorage à 500 tours/minute allongera considérablement les temps de séchage.
- Essorer aussi le linge délicat. Éviter d'ajouter des pièces humides, lorsque le programme de séchage est déjà commencé. Utiliser dès le départ la capacité de charge maximale: vous économiserez du temps et de l'énergie.
- Nettoyer le filtre après chaque cycle de séchage.
- Chercher, dans les limites du possible, de ne pas utiliser d'assouplissants au cours du lavage, en effet le sèche-linge rend déjà le linge souple.
- Sécher le linge entièrement synthétique de préférence à l'air libre: il sèche plus rapidement, ne se charge pas d'électricité statique et vous économiserez en outre de l'énergie électrique.

BANDEAU COMMANDES

1. BOUTON MINUTERIE
2. TOUCHE MARCHE/ARRET
3. TOUCHE DEPART
4. TOUCHE DELICATS
5. TMOIN RESERVOIR
6. VOYANT ALIMENTATION
7. TMOIN FILTRE
8. TABLE PROGRAMMES



BOUTON MINUTERIE (1)

Permet de programmer le temps de séchage (voir le tableau pour les temps conseillés).

Le bouton de la MINUTERIE doit toujours être tourné dans le sens des aiguilles d'une montre.

TOUCHE MARCHE/ARRET (2)

Permet de mettre le sèche-linge en fonction.

TOUCHE DEPART (3)

Sert à démarrer la machine après avoir sélectionné le cycle désiré.

TOUCHE DELICATS (COTON/SYNTHETIQUE) (4)

Cette touche contrôle la température de séchage en fonction du type de linge.

TMOIN RESERVOIR (5)

S'allume pour signaler que le réservoir est plein et doit être vidé pour pouvoir continuer le séchage.

VOYANT ALIMENTATION (6)

Signale que le sèche-linge est sous tension.

TMOIN FILTRE (7)

S'allume à la fin du cycle de séchage, pour rappeler à l'utilisateur qu'il doit nettoyer le filtre en puits à chaque utilisation.

PROGRAMMES

LINGE	CHARGE	DEGRE DE SECHAGE	TEMP DE SECHAGE
COTON-LIN			
 TISSUS RESISTANTS COTON, LIN	PLEINE CHARGE	– Sec, prêt à ranger	 90 ÷ 110 mn
	6 kg.	– Humide, prêt à repasser	 70 ÷ 90 mn
	DEMI-CHARGE	– Sec, prêt à ranger	 50 ÷ 60 mn
3 kg.	– Humide, prêt à repasser	 40 ÷ 50 mn	
SYNTHETIQUES: Appuyez sur la touche 			
 TISSUS DELICATS EN NYLON ET SYNTHETIQUES EN GENERAL	PLEINE CHARGE	– Sec, prêt à ranger	 45 ÷ 55 mn
	3 kg.		
	DEMI-CHARGE	– Sec, prêt à ranger	 30 ÷ 35 mn
	1,5 kg.		
PHASE DE VENTILATION D'AIR FROID			10 mn
PHASE ANTI-PLIS			30 mn

IMPORTANT

- Le linge doit être dûment essoré avant le séchage.
- Le temps de séchage et en conséquence la consommation d'énergie dépendent:
 - du type de linge;
 - de la quantité de linge;
 - de la vitesse d'essorage de votre lave-linge;
 - de la température de la pièce où se trouve le sèche-linge.
- Pour le choix des programmes, s'en tenir scrupuleusement aux indications fournies par les fabricants de linge, en particulier dans le cas de fibres synthétiques ou, en tous cas, de fibres qui ne supportent pas des températures trop élevées.

Dix minutes avant la fin du programme, intervient une phase de ventilation à l'air froid. Cette phase peut aussi être utilisée dans des cas autres que le séchage, comme par exemple si l'on veut éliminer une odeur persistante (par ex. des produits antimites).

FONCTIONNEMENT

Pour ouvrir la porte, la prendre par la poignée et tirer vers l'extérieur.

Avant d'effectuer le cycle de séchage:

1. Vérifier que la prise est branchée sur la prise de courant.
2. Contrôler que le filtre est dans son logement.
3. Introduire le linge essoré dans le tambour sans le tasser.
4. Vérifier si par erreur des corps étrangers n'ont pas été introduits.
5. Fermer la porte.

A ce moment vous pouvez sélectionner le temps de séchage souhaité, en procédant de la manière suivante:

- Appuyer sur la touche MARCHE-ARRET (2); le voyant ALIMENTATION (6) s'allume.
- Positionner le bouton MINUTERIE (1) sur le temps de séchage souhaité, en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Appuyer sur la touche DELICATS  (4) si l'on doit sécher des tissus délicats ou entièrement synthétiques.
- Appuyer sur la touche DEPART (3) pour mettre en route la machine.

Le cycle de séchage démarre ainsi:

Le tambour commence à tourner dans les deux sens pour garantir un séchage uniforme.

Le linge se réchauffe, en laissant évaporer l'eau qui se condense et est récupérée dans le récipient spécial.

Lorsque le temps de séchage programmé est écoulé, une phase d'aération à l'air froid intervient (d'une durée d'environ 10 minutes), elle permet au linge de se refroidir progressivement.



A la fin de la phase d'aération commence la phase anti-froissage, au cours de laquelle le tambour tourne par intermittence pendant 30 minutes pour éviter la formation de plis.



A la fin de la phase anti-froissage, le sèche-linge s'arrête automatiquement. Le témoin pour le nettoyage du filtre s'allume, pour rappeler de le nettoyer après avoir retiré le linge du tambour.

Au cours de la phase anti-froissage, le linge peut être retiré du tambour à tout moment.

Pour tirer le linge du tambour, éteindre le sèche-linge en appuyant sur la touche MARCHE/ARRET (le voyant d'alimentation s'éteint). Avant de refermer le hublot, faire tourner le tambour pour vérifier qu'aucune pièce de petite dimension ne soit restée à l'intérieur.

Si, en fin de cycle, le linge est encore un peu humide, programmer un temps de séchage supplémentaire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

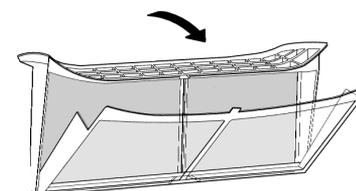
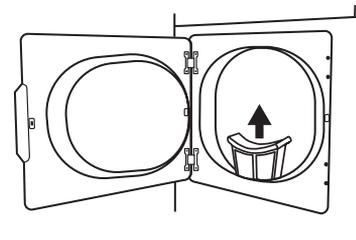
NETTOYAGE CARROSSERIE

Pour nettoyer la carrosserie et le bandeau de commandes ne jamais utiliser de produits agressifs ou abrasifs, mais simplement un chiffon humide et éventuellement du savon.

Le filtre de ce sèche-linge est formé d'un élément extractible en forme de puits, il se trouve dans la partie inférieure de l'ouverture de chargement et peut être facilement enlevé en le tirant vers le haut.

Les fibres qui sont recueillies à l'intérieur du filtre sont le résultat d'une usure tout à fait normale; elles ne sont pas produites à cause d'un mauvais fonctionnement du sèche-linge. Nettoyer le filtre avec une brosse ou avec un chiffon sec.

N.B. NE PAS LE LAVER AVEC DE L'EAU.



RECIPIENT DE L'EAU DE CONDENSATION

Lorsque le récipient de l'eau de condensation est plein, il faut le vider, cette opération peut être exécutée même au cours du séchage.

- Ouvrir le socle à la partie inférieure, en tirant aux deux extrémités comme indiqué. *Figure A*
- Sortir le récipient. *Figure B*
- Retirer le bouchon et vider le bac. *Figure C*
- Le remettre tout de suite jusqu'à la butée d'arrêt.

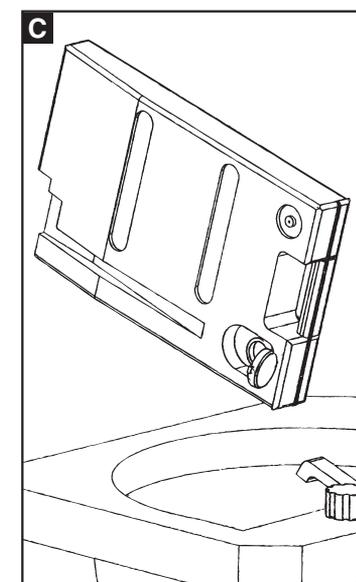
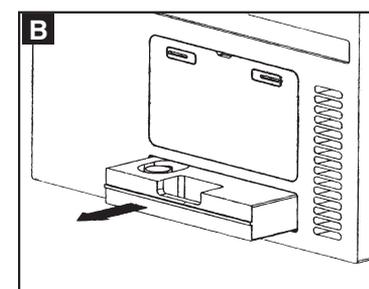
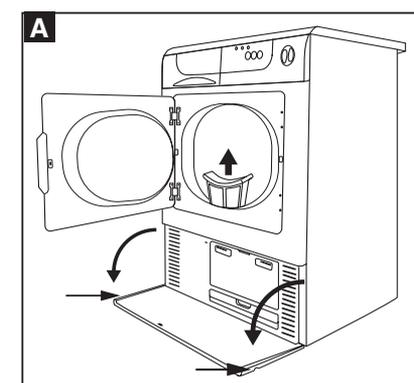
Le récipient doit être vidé après chaque cycle de séchage.

Si cette opération n'est pas exécutée, dès que le récipient se remplit, un dispositif de sécurité intervient et interrompt automatiquement le cycle de séchage.

Cette interruption est signalée par le témoin RESERVOIR plein.

Dans ce cas il faut vider le récipient et le remettre dans son logement.

Après avoir effectué cette opération, 20 secondes peuvent s'écouler avant que le témoin RESERVOIR plein ne s'éteigne et que le séchage ne recommence.

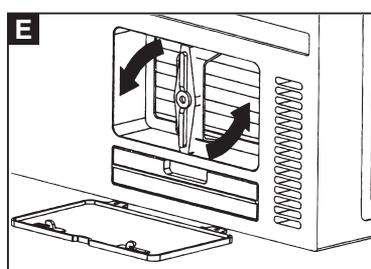
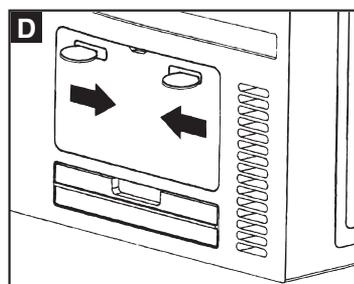


CONDENSATEUR

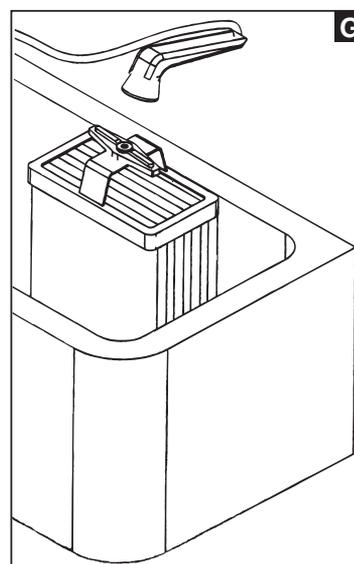
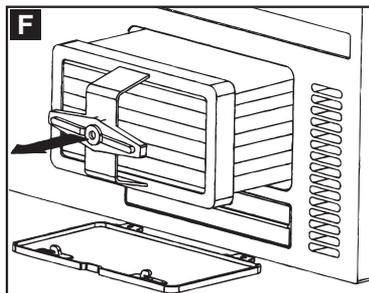
Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, débrancher la fiche.

Le nettoyage du condensateur doit être effectué régulièrement une fois par mois. Ce faisant, se rappeler de nettoyer aussi l'intérieur du logement du condensateur.

- Ouvrir la plinthe au bas de la machine, en tirant aux deux extrémités comme indiqué. *Figure A*.
- Retirer le couvercle avant du condensateur en faisant glisser les deux systèmes de blocage l'un vers l'autre dans la direction de la flèche. *Figure D*.
- Faire pivoter le levier de 90° de façon à débloquer le condensateur. *Figure E*.



- Extraire le condensateur. *Figure F.*
- Le nettoyer avec une brosse et le rincer sous la douche. Ne jamais utiliser d'objets pointus, ils pourraient endommager le condensateur ou en compromettre l'étanchéité. *Figure G.*
- Le remettre en place dans son logement, en effectuant les opérations en sens inverse.



QUE FAIRE SI...

Si votre sèche-linge ne fonctionne pas correctement, avant d'appeler le service après-vente, vérifiez que:

- vous avez mis la fiche correctement;
- vous avez appuyé sur la touche ON/OFF;
- vous avez appuyé sur la touche DEPART;
- vous avez bien fermé la porte;
- vous avez positionné correctement le filtre dans son logement;
- vous avez vidé le récipient d'eau et l'avez inséré correctement.
- le disjoncteur de l'habitation n'a pas déclenché;

Si le résultat du fonctionnement du sèche-linge n'est pas satisfaisant, vérifiez que:

- vous avez bien nettoyé le filtre;
- vous n'avez pas introduit trop de linge dans l'appareil;
- vous avez trié de façon appropriée le linge et avez choisi le programme adapté au type de linge que vous voulez sécher;
- vous n'avez pas par erreur appuyé sur la touche DELICATS pour sécher du linge qui devait être séché à pleine puissance;

- le linge a été bien essoré;
- vous avez effectué correctement les opérations décrites au paragraphe FONCTIONNEMENT.

Se rappeler que, si au cours du cycle de séchage, l'alimentation vient à manquer ou que la porte est ouverte, pour des raisons de sécurité, la machine repart seulement après que l'on ait appuyé sur la touche DEPART.

Si, malgré tous ces contrôles, le sèche-linge ne fonctionne pas et que la panne que vous avez détectée est toujours là, contactez le **Service Après-Vente autorisé** le plus proche, en communiquant ces informations:

- le type de panne;
- la sigle du modèle (Mod.) et le numéro de série (S/N)
reportés sur la plaque signalétique appliquée à la partie postérieure du sèche-linge.

Ne jamais recourir à des techniciens non autorisés et toujours refuser le montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Largeur	59,5 cm	Capacité	6 kg
	Profondeur	58,5 cm		
	Hauteur	85 cm		



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
 - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
 - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.